

Automelon

Υβριστής και διώκτης

ΔΟΞΑΔΗΤΕΛΕ ἢ ΓΟΝΗΤΕΛΕ

8. *hlas* // *plag. 4th echos*

0. automelon (29.6.) Υβριστής και διώκτης

Byz

Am 143r (143), Dk 129v (262-3), Ott 166r (335-6), Trin 162v (163),
G355 275v (280), G260 123r (127), G261 115v (118), G262 151r (152), G265 130r (133), G270 109v (113)

Vi 145r (289), Sn1214 114v (114), Sn1217 137v (140), Sn1219 126r (128-9)

Rus

Pp 154r, S439 110r, S440 97v

S408 0264v, S409 129r, S411 124r, S414 544r, S442 382r

Pomor Trezvon 545

////////////////////////////////////

1. prosomoion (1.10.) Μαθητά του Σωτήρος

Byz

Am 25v (26), Dk 24r (51), Ott 35r (73), Trin 33r (33),
G355 55r (57), G260 – lac. (37+), G261 21r (23), G262 14v (16), G265 19r (19), G270 21v (23)

Vi 27r (53), Sn1214 21v (020), Sn1217 26r (024) , Sn1219 5r (005)

Rus

Pp 25v, S439 19v, S440 19r

S409 45r, S411 26v, S414 358r

RI

J005 446r (295)

Text

0.

Στιχηρά Ιδιόμελα τών Αποστόλων, ψαλλόμενα εις τήν διάδοσιν τού Αγίου Ελαίου.
Δόξα... Ἦχος πλ. δ', Ιωάννου Μοναχού

Υβριστής καί διώκτης ^a
τής Εκκλησίας γεγονός, ^c
Παύλε **παμμακάριε**. G3
παμμακάριστε

ουρανόθεν ^c κληθείς υπερήσπισας G2
ταύτης παραδόξως, yG
ήν ⁺καί ^{νύν} ⁺ικέτευε a3
ρυσθήναι ^d ⁺την **ποιμνην σου** ⁺ G2
εκ κινδύνων, ^{D/F2}
καί σωθήναι τάς ψυχάς ημών. G3

Δοξαδότηεъ ѡ гонѣтелеъ

црѣкве бѣлѣзѣи,
пѣнѣ вѣблѣженѣе.

εz ηῒεῒ же збѣнз бѣиεz зацинтѣлз εῒε
εἰὸ πρεελάβηω: εῒηже ηῒηηε μόη,
ηῒεβѣηηεω . . .
ω̄ бѣдз,
η̄ епарѣεω дѣшѣмз ηῒшѣмз.

V súčasných gr. knihách je text neúplný, čo sa v istej miere odrazilo aj v csl. preklade.

// In contemporary books the Greek text is incomplete. It affected also the csl. translation.

1.

Εις τόν Στίχον, Δόξα... Ἦχος πλ. δ' Ανατολίου

Μαθητά τού Σωτήρος, ^a
αρχιεράρχα ένδοξε, ^{h/c}
κλέος Μαρτύρων, G3 -a

Ανανία φωστήρ φαεινότατε, G2
ημών δέ πολιούχε, G
εκτενώς ικέτευε, a3
ρυσθήναι τήν ποιμνην σου G2
εκ κινδύνων, D
καί σωθήναι τάς ψυχάς ημών. G3

Οῦγῆηηεῒ εῒεεεεε,

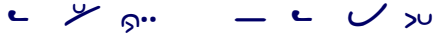
ιεράρρηε ελάβηε,
ελάεο μδῡεηηεεεεεε.

ἀηῒηε, εεεεεεεεηηηε εεεεεεεεηηηῒ,
ηῒшz же градоде́ржче, прηηεεεηηω μόηεω
ηῒεβѣηηεηηε εεεεεε εεεεε
ω̄ бѣдз,
η̄ епарѣηηε дѣшѣηηε ηῒшѣηηε.

Prepis // Transcription



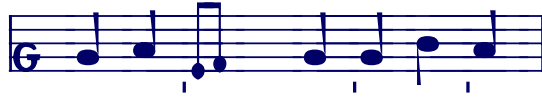
G355/260 /0



Ott /1



G355 /1



Am /01



Dk/1

Vi /0



Vi /1



Sn1217 /0



Sn1214 /0



Sn1214 /1



0. Υ- βρι-στής και δι- ώ-κτης*
 1. Μα-θη- τά του Σω- τή-ρος*

Pp



S440



0. ~~Χ~~ΟΥ_ ΛΒ_ ΝΗ_ ΚΒ̣. Η_ ΓΟ_ ΝΗ_ ΤΕ_ ΛΒ

S408



S409/11



S414



S442



0. ~~Χ~~ΟΥ_ ΛΕ_ ΝΗ_ ΚΟ. Η_ ΓΟ_ ΝΗ_ ΤΕ_ ΛΕ

Pomor



0. ~~Α~~Ο_ ΣΑ_ ΔΗ_ ΤΕ̂ Η_ ΓΟ_ ΝΗ_ ΤΕ_ ΛΕ

Pp



S439



S440



1. ~~Ω~~Υ_ ΥΕ_ ΝΗ_ ΥΕ_ ΣΒ̣_ ΠΑ_ ΣΟ_ ΒΒ̣.

S409/11



S414



1. ~~Ω~~Υ_ ΥΕ_ ΝΗ_ ΥΕ_ ΣΠΑ_ ΣΟ_ ΒΒ̣.

J005



1. ~~Ω~~Υ_ ΥΕ_ ΝΗ_ ΥΕ_ ΣΠΑ_ ΣΟ_ ΒΒ̣.



G262/01



Ott /0



G262/1

Ott/1



Am /0



G355/1; G270/1 ✓

Am,Dk/1



G355/0

Vi/0



Sn1217/01

Vi/1



Sn1214/0



Sn1214/1



0.

τής Εκ- κλη-σί- ας γέ- γο- νας,

1.

αρ- χι- ε- ράρ-χα έν- δο- ξε,

Pp



S440



0.

БЪИ_ СТЬ ЦЕР_КВЪ_КЕ.

S408



S409/11



S414/42



0.

БЪИ_ СТЬ ЦЕР_КО_ ВИ.



Pomor

0.

БЪИ_ СТЬ ЦЕР_КО_ ВИ.

Pp



S439



S440



1.

СТА_РЪ_ И СВА_ЩЕ_НИ_ КО_ МЪ_ ПРЕ_ СЛА_ВЪ_ НЕ.

S409/11



S414



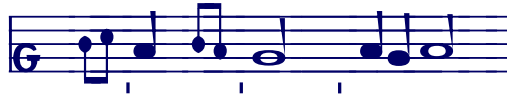
1.

СТА_РЪ_ И СВА_ЩЕ_НИ_ КО_ МО_ ПРЕ_ СЛА_ВЪ_ НЕ.



J005

1. СТА_РЪ_ И СВА_ЩЕ_НИ_ КО_ МО_ ПРЕ_ СЛА_ВЪ_ НЕ.



G262/1



G270/1



Ott /0



Ott/1



Am /01

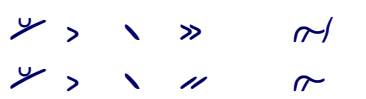


G262/0, Dk/1

G355/0

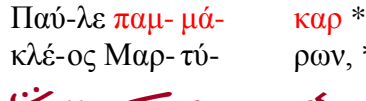


G355/1



G262/1

Vi/0



Sn1214/0

Vi/1



Sn1217/1, Sn1214/1

0. Παύ-λε παμ-μά- καρ*
1. κλέ-ος Μαρ-τύ- ρων,*

Pp

S440

0. ΠΑ_ ΒΕ_ ΛΕ ΠΡΕ_ ΒΛΑ_ ΖΕ_ ΝΕ.

S409/11

0. ΠΑ_ ΒΛΕ ΠΡΕ_ ΒΛΑ_ ΖΕ_ ΝΕ.

S414/42, S408

Pomor



0. ΠΑ_ ΒΛΕ ΠΡΕ_ ΒΛΑ_ ΖΕ_ ΝΕ.

Pp

S439

S440

1. ΣΛΑ_ ΒΑ ΜΟΥ_ ΥΕ_ ΝΗ_ ΚΟ_ ΜΖ.

S409/11/14

1. ΣΛΑ_ ΒΑ ΜΟΥ_ ΥΕ_ ΝΗ_ ΚΟ_ ΜΖ.

J005



1. ΣΛΑ_ ΒΑ ΜΟΥ_ ΥΕ_ ΝΗ_ ΚΟ_ ΜΖ.



Am /01 G355 /1 G261 /1 Vi/0 Vi/1 Sn1214/0 Sn1214/1

0. ου- ρα- νό- θεν κλη-θείς, υ- περ-ή- σπι-σας*
 1. Α- να- νί- α φω-στήρ φα- ει- νό- τα- τε,*

Pp S440 0. S408 S409/11 S442 S414

0. СЪ НЕ БЕ СЕ. ПРИ ЗЪ ВА НЪ ЗА СТОУ ПИ ЛЪ Е СИ.

0. СЪ НЕ БЕ СЕ. ПРИ ЗЪ ВА НЪ ЗА СТОУ ПИ ЛЪ Е СИ.



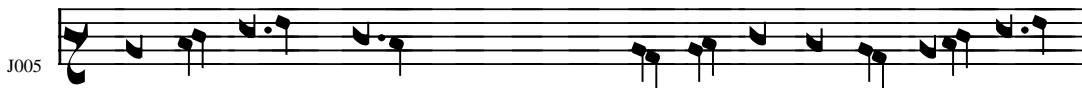
0. СЪ НЕ БЕ СЕ. ПРИ ЗЪ ВА НЪ ЗА СТОУ ПИ ЛЪ Е СИ.

Pp S439 S440

1. Α ΝΑ ΗΗ Ε СЪ ТИ ΛΟ ΠΡЪ СЪ ΤЪ ΛΟ.

S409/11 S414

1. Α ΝΑ ΗΗ Ε СЪ ΠИ ΛΟ ΠΡΕ СЪ Τ ΜΕ ΛΟ.



1. Α ΝΑ ΗΗ Ε СЪ ΠИ ΛΟ ΠΡΕ СЪ Τ ΜΕ ΛΟ.



G355/0



G355/1

Dk/1; G262/1,Trin/0



Ott/0

Am/0

Am/1

Trin/1

Vi/0

Sn1214/0

Sn1217/0

Vi/1

Sn1214/1

0., 1. ρυσ-θή-ναι τήν ποιμήνην σου*

Pp

0. ΗΣ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΤΗ_ ΣΤΑ_ ΔΟ_ ΤΒΟ_ ΙΕ_.

S440

0. ΗΣ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΤΗ_ ΣΑ_ ΣΤΑ_ ΔΟΥ_ ΤΒΟ_ ΙΕ_ ΜΟΥ_.

S409

S411

S442

S414



0. ΗΣ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΤΗ_ ΣΑ_ ΣΤΑ_ ΔΟΥ_ ΤΒΟ_ Ε_ ΜΟΥ_.

Pp

S439

S440

1. ΗΣ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΤΗ_ ΣΑ_ ΣΤΑ_ ΔΟΥ_ ΤΒΟ_ ΙΕ_ ΜΟΥ_.

S409/11

S414

1. ΗΣ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΤΗ_ ΣΑ_ ΣΤΑ_ ΔΟΥ_ ΤΒΟ_ Ε_ ΜΟΥ_.



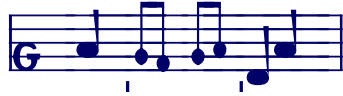
1. ΗΣ_ ΒΑ_ ΒΗ_ ΠΗ_ ΣΑ_ ΣΠΑ_ ΔΧ_ ΠΒΟ_ Ε_ ΜΧ_.



G355/0



Ott/0



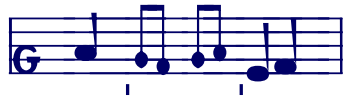
G355/1



Trin/01



Am/1



Am/0



Dk/1

Vi/01



Sn1217/0



Sn1214/01



0., 1.

εκ κτιν-δύ-νων,*

Pp01



S439₁



S440₀



S440₁



01.

ο_ Γβ βκ Δβ

S409/11₀



S414₀



S442₀



S409/11₁



S414₁



Pomor



01.

ω_ Γβ βκ Δο

J005



1.

ω_ πο βκ Δο



Am/01



Dk/01

G355/1

Vi/0

Vi/1

Sn1217/0

Sn1217/1

Sn1214/0

Sn1214/1

0., 1. καί σω-θή- ναι τάς ψυ- χάς η- μών. +

Pp0

Pp1

S440₀₁

0,1. И СВ_ ПА_ СТИ ДОУ_ША НА_ ША.

S408

S409/11₀

S409/11₁

0,1. И СПА_ СТИ ДУ_ША НА_ ША.

S439₀

S414₀₁/42₀

Pomr



J005



0 И СПА_ СТИ ДУ_ША НА_ ША.